



 EN	<p align="center">DECLARATION OF PERFORMANCE according to Annex III of Regulation (EU) No. 305/2011 (Construction Products Regulation)</p>
 DE	<p align="center">LEISTUNGSERKLÄRUNG gemäß Anhang III der EU-Verordnung Nr. 305/2011 (Bauproduktverordnung)</p>
 FR	<p align="center">DÉCLARATION DES PERFORMANCES conformément à l'annexe III du règlement (UE) n° 305/2011 (Règlementation des produits de construction)</p>
 ES	<p align="center">DECLARACIÓN DE PRESTACIONES De acuerdo con el anexo III del Reglamento (UE) N.º 305/2011 (Reglamento sobre los productos de construcción).</p>
 IT	<p align="center">DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE ai sensi dell'allegato III del regolamento (UE) n. 305/2011 (Regolamento sui Prodotti da Costruzione)</p>
 PT	<p align="center">DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO de acordo com o Anexo III do Regulamento (UE) n.º 305/2011 (Regulamento de Produtos de Construção)</p>
 NL	<p align="center">PRESTATIEVERKLARING volgens bijlage III van Verordening (EU) Nr. 305/2011 (Verordening voor bouwproducten)</p>
 SV	<p align="center">PRESTANDEKLARATION enligt bilaga III till förordning (EU) nr 305/2011 (Byggproduktförordningen)</p>
 CS	<p align="center">PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH podle Přílohy III nařízení (EU) č. 305/2011 (nařízení o vlastnostech stavebních prvků)</p>
 RO	<p align="center">DECLARAȚIE DE PERFORMANȚĂ în conformitate cu Anexa III la Regulamentul (UE) nr. 305/2011 de stabilire a unor condiții armonizate pentru comercializarea produselor pentru construcții</p>

1. EN: Unique identification code of the product-type:
DE: Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:
FR: Code d'identification unique du type de produit :
ES: Código de identificación única del producto tipo:
IT: Codice unico d'identificazione del prodotto-tipo:
PT: Código de identificação único do produto-tipo:
NL: Unieke identificatiecode van het producttype:
SV: Unik identifieringskod för produkttypen:
CS: Jedinečné identifikační kódy druhů výrobků:
RO: Cod unic de identificare al produsului-tip:

EN: Heterogenous PVC Floor Tile, Click System (EN 649)

Thickness: 4.2 mm – Density: 2100 ± 50 kg/m³

DE: Heterogene PVC-Fliese, Klick-System (EN 649)

Dicke: 4,2 mm – Dichte: 2100 ± 50 kg/m³

FR: Dalle de sol en PVC hétérogène, système de fixation par clipsage (EN 649)

Épaisseur : 4,2 mm – Densité : 2100 ± 50 kg/m³

ES: Suelos heterogéneos a base de PVC, Click System (EN 649)

Grosor: 4,2 mm. Densidad: 2100 ± 50 kg/m³

IT: Piastrella per pavimentazione in PVC eterogeneo, sistema a incastro (EN 649)

Spessore: 4,2 mm – Densità: 2100 ± 50 kg/m³

PT: Tijoleira para chão em PVC heterogéneo, sistema clique (EN 649)

Espessura: 4,2 mm – Densidade: 2100 ± 50 kg/m³

NL: Heterogene PVC-vloertegel, kliksysteem (EN 649)

Dikte: 4,2 mm – dichtheid: 2100 ± 50 kg/m³

SV: Heterogent PVC-golvkachel, klicksystem (EN 649)

Tjocklek: 4,2 mm – Densitet: 2100 ± 50 kg/m³

CS: Homogenní a heterogenní polyvinylchloridové podlahové krytiny, zámkový systém (EN 649)

Tloušťka: 4,2 mm – Hustota: 2100 ± 50 kg/m³

RO: Pardoseală din PVC eterogen, cu sistem click (EN 649)

Grosime: 4,2 mm – Densitate: 2100 ± 50 kg/m³

2. EN: Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required pursuant to Article 11(4):
DE: Typen-, Chargen- oder Seriennummer oder ein anderes Kennzeichen zur Identifikation des Bauprodukts gemäß Artikel 11 Absatz 4:
FR: Numéro de type, de lot ou de série ou tout autre élément permettant l'identification du produit de construction, conformément à l'article 11, paragraphe 4 :
ES: Tipo, lote o número de serie, o bien cualquier otro elemento que permita la identificación del producto de construcción como se establece en el artículo 11, apartado 4:
IT: Numero di tipo, lotto, o serie o qualsiasi altro elemento che consenta l'identificazione del prodotto da costruzione come previsto dall'articolo 11, paragrafo 4:
PT: Tipo, lote ou número de lote ou de série ou qualquer outro elemento que permita a identificação do produto de construção, conforme exigido no Artigo 11(4):
NL: Type-, batch- of serienummer of enig ander element dat identificatie van het bouwproduct verschaft zoals vereist krachtens artikel 11(4):

SV: Typ-, batch- eller serienummer eller något annat element som tillåter identifiering av byggprodukten i enlighet med kraven i artikel 11(4):

CS: Druh, výrobní řada nebo sériové číslo nebo jiný prvek umožňující identifikaci stavebního prvku, jak je požadováno dle článku 11(4):

RO: Tipul, lotul sau numărul de serie sau orice alt element care permite identificarea produsului pentru construcții astfel cum este solicitat la articolul 11 alineatul (4):

EN: **Batch number as displayed on the box.**

DE: **Chargennummer als auf der Verpackung angezeigt.**

FR: **Le numéro de lot tel qu'il est affiché sur la boîte.**

ES: **Número de lote que aparece en el cuadro de.**

IT: **Numero di lotto come visualizzato sulla scatola.**

PT: **Número do lote como exibidas na caixa.**

NL: **Batchnummer zoals weergegeven op de doos.**

SV: **Batchnummer som visas i rutan.**

CS: **Číslo šarže, jak jsou zobrazeny na krabici.**

RO: **Număr de lot ca afișate pe cutia.**

3. EN: Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer:

DE: Vom Hersteller vorgesehener Verwendungszweck oder vorgesehene Verwendungszwecke des Bauprodukts gemäß der anwendbaren harmonisierten technischen Spezifikation:

FR: Usage ou usages prévus du produit de construction, conformément à la spécification technique harmonisée applicable, comme indiqué par le fabricant :

ES: Uso o usos previstos del producto de construcción, con arreglo a la especificación técnica armonizada aplicable, tal como lo establece el fabricante:

IT: Uso o usi previsti del prodotto da costruzione, in linea con la specifica tecnica armonizzata applicabile, come previsto dal fabbricante:

PT: Finalidade ou utilização do produto de construção, de acordo com as especificações técnicas uniformizadas, como previsto pelo fabricante:

NL: Bedoeld gebruik of bedoelde gebruiken van het bouwproduct, in overeenstemming met de van toepassing zijnde geharmoniseerde technische specificatie, zoals verstrekt door de fabrikant:

SV: Avsett eller avsedda bruk av byggprodukten, i enlighet med den tillämpliga harmoniserade tekniska specifikationen, på det sätt som förutsetts av tillverkaren:

CS: Zamýšlené použití nebo využití stavebního prvku v souladu s příslušnými harmonizovanými technickými specifikacemi, jak je předvídáno výrobcem:

RO: Utilizarea sau utilizările preconizate ale produsului pentru construcții, în conformitate cu specificația tehnică armonizată aplicabilă, astfel cum este prevăzut de fabricant:

EN: **Intended for use as floor covering within a building (EN 14041)**

DE: **Vorgesehene Verwendung als Fußbodenbelag in einem Gebäude (EN 14041)**

FR: **Usage prévu : revêtement de sol à l'intérieur d'un bâtiment (EN 14041)**

ES: **Fabricado para usarlo como recubrimiento de suelo en interior de edificios (EN 14041).**

IT: **Destinato all'uso quale pavimentazione all'interno di edifici (EN 14041)**

PT: **Destinado à cobertura de pavimentos em edifícios (EN 14041)**

NL: **Bedoeld voor gebruik als vloerbedekking in een gebouw (EN 14041)**

SV: Avsett att användas som golvmaterial i en byggnad (EN 14041)
CS: Zamýšleno pro použití jako podlahová krytina v rámci budovy (EN 14041)
RO: Destinat pentru acoperirea pardoselilor de interior (EN 14041)

4. EN: Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant to Article 11(5):
DE: Name, eingetragener Handelsname oder eingetragene Marke und Kontaktanschrift des Herstellers gemäß Artikel 11 Absatz 5:
FR: Nom, raison sociale ou marque déposée et adresse de contact du fabricant, conformément à l'article 11, paragraphe 5 :
ES: Nombre, nombre o marca comercial registrados y dirección de contacto del fabricante según lo dispuesto en el artículo 11, apartado 5:
IT: Nome, denominazione commerciale registrata o marchio registrato e indirizzo cui può essere contattato il fabbricante come previsto dall'articolo 11, paragrafo 5:
PT: Nome, nome comercial registado ou marca comercial registada e endereço de contacto do fabricante, conforme exigido no Artigo 11(5):
NL: Naam, geregistreerde handelsnaam of geregistreerd handelsmerk en contactadres van de fabrikant zoals vereist krachtens artikel 11(5):
SV: Namn, registrerat handelsnamn eller registrerat varumärke och kontaktadress för tillverkaren i enlighet med kraven i artikel 11(5):
CS: Název, registrovaný obchodní název nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce, jak je požadováno dle čl. 11(5):
RO: Numele, denumirea socială sau marca înregistrată și adresa de contact a fabricantului, astfel cum se solicită în temeiul articolului 11 alineatul (5):

HWZ International AG Untere Gründlistrasse 23, 6055 Alpach Dorf, OW, Suisse

5. EN: Where applicable, name and contact address of the authorised representative whose mandate covers the tasks specified in Article 12(2):
DE: Gegebenenfalls Name und Kontaktanschrift des Bevollmächtigten, der mit den Aufgaben gemäß Artikel 12 Absatz 2 beauftragt ist:
FR: Le cas échéant, nom et adresse de contact du représentant légal dont le mandat couvre les tâches visées à l'article 12, paragraphe 2 :
ES: En su caso, nombre y dirección de contacto del representante autorizado cuyo mandato abarca las tareas especificadas en el artículo 12, apartado 2:
IT: Laddove applicabile, nome e indirizzo cui può essere contattato il mandatario il cui mandato assolve ai compiti specificati nell'articolo 12, paragrafo 2:
PT: Sempre que aplicável, nome e endereço de contacto de representante autorizado, cujo mandato cubra as funções especificadas no Artigo 12(2):
NL: Indien van toepassing naam en contactadres van de bevoegde vertegenwoordiger wiens opdracht de taken bevat gespecificeerd in artikel 12(2):
SV: I tillämpliga fall, namn och kontaktadress för den auktoriserade representanten vars skyldigheter omfattar uppgifterna specificerade i artikel 12(2):
CS: Kde náleží, název a kontaktní adresa autorizovaného zástupce, který je pověřen úkoly uvedenými v čl. 12(2):
RO: După caz, numele și adresa de contact a reprezentantului autorizat al cărui mandat acoperă atribuțiile specificate la articolul 12 alineatul (2):

EN: **Not applicable**

DE: **Nicht zutreffend**
FR: **Sans objet**
ES: **No aplicable.**
IT: **Non applicabile**
PT: **Não aplicável**
NL: **Niet van toepassing**
SV: **Ej tillämpligt**
CS: **Neaplikovatelné**
RO: **Nu este cazul**

6. EN: System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V:

DE: System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts gemäß Anhang V:

FR: Système ou système d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction, conformément à l'annexe V :

ES: Sistema o sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones del producto de construcción, tal como figura en el anexo V:

IT: Sistema o sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto da costruzione come specificato nell'allegato V:

PT: Sistema ou sistemas de avaliação e verificação da regularidade do desempenho do produto de construção, conforme indicado no Anexo V:

NL: Systeem of systemen van beoordeling en verificatie van constante prestatie van het bouwproduct zoals uiteengezet in bijlage V:

SV: Ett eller flera system för utvärdering och verifikation av byggproduktens prestationsbeständighet enligt kraven i bilaga V:

CS: Systém nebo systémy zhodnocení a ověření konzistentnosti vlastností stavebního prvku, jak jsou uvedeny v Příloze V:

RO: Sistemul sau sistemele de evaluare și verificare a constanței performanței produsului pentru construcții, astfel cum este prevăzut în anexa V:

EN: **System 3**

DE: **System 3**

FR: **Système 3**

ES: **Sistema 3**

IT: **Sistema 3**

PT: **Sistema 3**

NL: **Systeem 3**

SV: **System 3**

CS: **Systém 3**

RO: **Sistemul 3**

7. EN: In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonized standard:

DE: Im Falle der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, das von einer harmonisierten Norm erfasst wird:

FR: Si la déclaration des performances concerne un produit de construction couvert par une norme harmonisée :

ES: En caso de declaración de prestaciones relativa a un producto de construcción cubierto por una norma armonizada:

IT: In caso di dichiarazione di prestazione relativa a un prodotto da costruzione incluso in una norma armonizzata:

PT: No caso de declaração de desempenho referente ao produto de construção coberto por norma uniformizada:

NL: In het geval van de prestatieverklaring betreffende een bouwproduct dat onder een geharmoniseerde norm valt:

SV: I fallet av prestandadeklarationen avseende en byggprodukt som omfattas av en harmoniserad standard:

CS: V případě prohlášení o vlastnostech týkajícího se stavebního prvku, který zahrnuje harmonizovanou normu:

RO: În cazul declarației de performanță privind un produs pentru construcții acoperit de un standard armonizat:

EN: **Notified Body No. 1611 (Universiteit Gent, Vakgroep Textielkunde, Belgium) performed determination of product type under system 3 of EN 14041:2004/AC:2006 and issued Type Examination Certificate No. 12-186A of 26 March 2012**

DE: **Notifizierte Stelle Nr. 1611 (Universiteit Gent, Vakgroep Textielkunde, Belgium) hat die Produktartbestimmung nach dem System 3, EN 14041:2004/AC:2006 vorgenommen und Folgendes ausgestellt: Baumusterprüfbescheinigung Nr. 12-186A, ausgestellt am 26. März 2012.**

FR: **L'organisme notifié n° 1611 (Universiteit Gent, Vakgroep Textielkunde, Belgium) a procédé à la détermination du type de produit selon le système 3 de la norme EN 14041:2004/AC:2006 et délivré le certificat d'examen de type n° 12-186A en date du 26 Mars 2012.**

ES: **Organismo Notificado N.º 1611 (Universiteit Gent, Vakgroep Textielkunde, Belgium) Constancia de prestaciones del tipo de producto en virtud del sistema 3 de la norma EN 14041:2004/AC:2006 y emisión del certificado de examen de tipo, con N.º 12-186A y con fecha del 26 de Marzo de 2012.**

IT: **L'organismo notificato n. 1611 (Universiteit Gent, Vakgroep Textielkunde, Belgium) ha eseguito la determinazione del prodotto-tipo mediante il sistema 3 della norma EN 14041:2004/AC:2006 e ha rilasciato il Certificato di esame del tipo n. 12-186A del 26 Marzo 2012.**

PT: **Entidade notificada n.º 1611 (Universiteit Gent, Vakgroep Textielkunde, Belgium) realizou determinação do produto-tipo de acordo com o sistema 3 da norma EN 14041:2004/AC:2006 e emitiu Certificado de Exame de Tipo N.º 12-186A de 26 de Março de 2012.**

NL: **Aangemelde instantie nr. 1611 (Universiteit Gent, Vakgroep Textielkunde, Belgium) uitgevoerde vaststelling van producttype onder systeem 3 van EN 14041:2004/AC:2006 en afgegeven typekeuringscertificaat nr. 12-186A van 26 Maart 2012.**

SV: **Anmält organ nr 1611 (Universiteit Gent, Vakgroep Textielkunde, Belgium) utförde bestämningen av produkttyp under system 3 av EN 14041:2004/AC:2006 och utfärdade typundersökningsintyg nr 12-186A den 26 Mars 2012.**

CS: **Oznámený subjekt č. 1611 (Universiteit Gent, Vakgroep Textielkunde, Belgium) vykonávající stanovení druhu výrobku dle systému 3 EN 14041:2004/AC:2006 a vydávající Osvědčení o druhu testu č. 12-186A dne 26. Březen 2012.**

RO: **Organism notificat nr. 1611 (Universiteit Gent, Vakgroep Textielkunde, Belgium) a efectuat determinarea tipului de produs conform sistemului 3 din standardul EN 14041:2004/AC:2006 și a emis Certificatul de examinare a tipului nr. 12-186A din 26 Martie 2012.**

8. EN: In case of the declaration of performance concerning a construction product for which a European Technical Assessment has been issued:
DE: Im Falle der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, für das eine Europäische Technische Bewertung ausgestellt worden ist:
FR: Si la déclaration des performances concerne un produit de construction pour lequel une évaluation technique européenne a été délivrée :
ES: En caso de declaración de prestaciones relativa a un producto de construcción para el que se ha emitido una evaluación técnica europea:
IT: In caso di dichiarazione di prestazione relativa a un prodotto da costruzione per il quale è stata rilasciata una Valutazione Tecnica Europea:
PT: No caso de declaração de desempenho referente a um produto de construção para o qual foi emitida Avaliação Técnica Europeia:
NL: In het geval van de prestatieverklaring betreffende een bouwproduct waarvoor een Europese technische beoordeling is afgegeven:
SV: I fallet av prestandadeklarationen avseende en byggprodukt för vilken en europeisk teknisk utvärdering har gjorts:
CS: V případě vystavení prohlášení o vlastnostech týkajících se stavebního prvku, u kterého bylo vydáno evropské technické posouzení:
RO: În cazul declarației de performanță pentru un produs pentru construcții pentru care s-a emis o evaluare tehnică europeană:

EN: **Not applicable**

DE: **Nicht zutreffend**

FR: **Sans objet**

ES: **No aplicable.**

IT: **Non applicabile**

PT: **Não aplicável**

NL: **Niet van toepassing**

SV: **Ej tillämpligt**

CS: **Neaplikovatelné**

RO: **Nu este cazul**

9. EN: Declared performance
DE: Erklärte Leistung
FR: Performances déclarées
ES: Prestaciones declaradas
IT: Prestazione dichiarata
PT: Desempenho declarado
NL: Verklaarde prestatie
SV: Deklarerad prestanda
CS: Potvrzené vlastnosti
RO: Performanța declarată

<p>EN: Essential characteristics DE: Wesentliche Merkmale FR: Caractéristiques essentielles ES: Características esenciales IT: Caratteristiche essenziali PT: Características essenciais NL: Essentiële eigenschappen SV: Väsentliga egenskaper CS: Základní vlastnosti RO: Caracteristici esențiale</p>	<p>EN: Performance DE: Leistung FR: Performances ES: Prestaciones IT: Prestazione PT: Desempenho NL: Prestatie SV: Prestanda CS: Vlastnosti RO: Performanță</p>	<p>EN: Harmonised technical specification DE: Harmonisierte technische Spezifikation FR: Spécifications techniques harmonisées ES: Especificaciones técnicas armonizadas IT: Specifica tecnica armonizzata PT: Especificação técnica uniformizada NL: Geharmoniseerde technische specificatie SV: Harmoniserad teknisk specifikation CS: Harmonizované technické specifikace RO: Specificații tehnice armonizate</p>
<p>EN: Reaction to fire / Durability of reaction to fire DE: Reaktion auf Feuer/Dauerhaftigkeit des Verhaltens bei Brandeinwirkung FR: Réaction au feu/Durée de résistance au feu ES: Reacción al fuego/Persistencia de la reacción al fuego IT: Reazione al fuoco/Resistenza della reazione al fuoco PT: Reacção ao fogo / Durabilidade de reacção ao fogo NL: Reactie op brand / duurzaamheid van reactie op brand SV: Reaktion vid brand/varaktigheten av reaktioner vid brand CS: Reakce na oheň/odolnost reakce na oheň RO: Reacția la flăcări / Durabilitatea reacției la flăcări EN 13501-1:2010</p>	<p>B fl s1</p>	<p>EN 14041:2004/AC:2006</p>
<p>EN: Release of formaldehyde DE: Freisetzung von Formaldehyd FR: Dégagement de formaldéhyde ES: Emisión de formaldehído IT: Rilascio di formaldeide PT: Libertação de formaldeído NL: Het vrijkomen van formaldehyde SV: Frigöring av formaldehyd CS: Uvolňování formaldehydu RO: Emisii de formaldehidă EN 717-1:2005</p>	<p>E 1</p>	<p>EN 14041:2004/AC:2006</p>

No. DoPXF4.2Clic

<p>EN: Slip resistance DE: Rutschfestigkeit FR: Résistance au glissement ES: Antideslizante IT: Resistenza allo scivolamento PT: Resistência ao escorregamento NL: Slipweerstand SV: Glidmotstånd CS: Odolnost vůči uklouznutí RO: Rezistența la alunecare EN13893</p>	DS	EN 14041:2004/AC:2006
<p>EN: Water-tightness DE: Wasserfestigkeit FR: Étanchéité ES: Drenaje de agua IT: Impermeabilità PT: Estanquidade NL: Waterdichtheid SV: Vattentäthet CS: Nepropustnost vody RO: Impermeabilitatea</p>	NPD	
<p>EN: Thermal conductivity DE: Wärmeleitfähigkeit FR: Conductivité thermique ES: Conductividad térmica IT: Conduttività termica PT: Condutividade térmica NL: Warmtegeleiding SV: Värmeledningsförmåga CS: Tepelná vodivost RO: Conductivitatea termică EN12664 / EN12667</p>	0.20 W/(m.K)	EN 14041:2004/AC:2006
<p>EN: Electrical behaviour DE: Elektrisches Verhalten FR: Comportement électrique ES: Comportamiento eléctrico IT: Comportamento elettrico PT: Comportamento eléctrico NL: Elektrisch gedrag SV: Elektriska egenskaper CS: Reakce na elektrický proud RO: Comportament electric</p>	NPD	
<p>EN:Content of Pentachlorophenol DE: Gehalt an Pentachlorphenol</p>	<p>EN: No pentachlorophenol-containing products added</p>	EN 14041:2004/AC:2006
<p>FR: Teneur en pentachlorophénol ES: Presencia de pentaclorofenol IT: Contenuto di pentaclorofenolo PT: Teor de pentaclorofenol NL: Inhoud van pentachloorfenol SV: Pentaklorfenol-innehåll CS: Obsah pentachlorofenolu</p>	<p>DE: Keine pentachlorophenolhaltige Produkte hinzugefügt FR: Pas d'ajout de produits contenant du pentachlorophénol ES: No se han añadido productos que contengan</p>	

No. DoPXF4.2Clic

<p>RO: Conținutul de pentaclorfenol</p>	<p>pentaclorofenol IT: Nessun prodotto contenente pentaclorofenolo aggiunto PT: Produtos contendo pentaclorofenol não adicionados NL: Geen pentachloorfenol-bevattende producten toegevoegd SV: Inga produkter som innehåller pentaklorfenol har lagts till CS: Výrobky bez pøídaného obsahu pentachlorofenolu RO: Nu s-au adăugat produse care conțin pentaclorfenol</p>	
--	---	--

EN: Where pursuant to Article 37 or 38 the Specific Technical Documentation has been used, the requirements with which the product complies:

DE: Wenn gemäß Artikel 37 oder 38 die Spezifische Technische Dokumentation verwendet wurde, erfüllt das Produkt folgende Anforderungen:

FR: Lorsque, conformément à l'article 37 ou 38, la documentation technique spécifique a été utilisée, les exigences respectées par le produit sont les suivantes :

ES: Cuando en virtud de los artículos 37 o 38 la documentación técnica específica ha sido utilizada, los requisitos que cumple el producto:

IT: Laddove, ai sensi degli articoli 37 e 38, si è utilizzata la documentazione tecnica specifica, i requisiti che il prodotto soddisfa:

PT: Sempre que se aplique o Artigo 37 ou o Artigo 38, a Documentação Técnica Específica foi usada, cujos requisitos são cumpridos pelo produto:

NL: Waar krachtens artikel 37 of 38 de specifieke technische documentatie is gebruikt, zijn de vereisten waaraan het product voldoet:

SV: Där den specifika tekniska dokumentationen har använts i enlighet med artikel 37 eller 38, uppfyller produkten följande krav:

CS: Kde podle článku 37 nebo 38 byla použita specifická technická dokumentace, požadavky, kterým výrobek odpovídá:

RO: Atunci când s-a utilizat documentația tehnică specifică în temeiul articolului 37 sau al articolului 38, cerințele pe care le respectă produsul:

EN: **Not applicable**

DE: **Nicht zutreffend**

FR: **Sans objet**

ES: **No aplicable.**

IT: **Non applicabile**

PT: **Não aplicável**

NL: **Niet van toepassing**

SV: **Ej tillämpligt**

CS: **Neaplikovatelné**

RO: **Nu este cazul**

10. **EN:** The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9.

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

DE: Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 9.

Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

FR: Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées indiquées au point 9.

La présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné au point 4.

Signé pour le fabricant et en son nom par :

ES: Las prestaciones del producto identificado en los puntos 1 y 2 son conformes con las prestaciones declaradas en el punto 9.

La presente declaración de prestaciones se emite bajo la sola responsabilidad del fabricante identificado en el punto 4.

Firmado por y en nombre del fabricante por:

IT: La prestazione del prodotto individuata nei punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata al punto 9.

La presente dichiarazione di prestazione è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante di cui al punto 4.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

PT: O desempenho do produto identificado nos pontos 1 e 2 está conforme com o desempenho declarado no ponto 9.

A presente declaração de desempenho é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante identificado no ponto 4.

Assinado por e em nome do fabricante:

NL: De prestatie van het product aangegeven in punten 1 en 2 is in overeenstemming met de verklaarde prestatie in punt 9.

Deze prestatieverklaring is afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant zoals aangegeven in punt 4.

Getekend voor en namens de fabrikant door:

SV: Produktens prestanda, som identifieras i punkt 1 och 2, uppfyller deklarerade prestanda i punkt 9.

Tillverkaren som identifieras i punkt 4 är ensam ansvarig för utfärdandet av prestandadeklarationen.

Undertecknad av tillverkaren och å dennes vägnar av:

CS: Vlastnosti výrobku uvedené v bodech 1 a 2 jsou v souladu s deklarovanými vlastnostmi v bodě 9.

Prohlášení o vlastnostech je vydáno na základě výhradní odpovědnosti výrobce uvedeného v bodě 4.

Podepsáno za a jménem výrobce:

RO: Performanța produsului identificat la punctele 1 și 2 este în conformitate cu performanța declarată de la punctul 9.

Această declarație de performanță este emisă pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat la punctul 4.

Semnată pentru și în numele fabricantului de către:

.....HWZ International AG, J. Iglesias, Direktor...
(Name und Funktion)

HWZ International AG

Untere Gründlistrasse 23
CH-6053 Alpnach Dorf

...CH-6072 Alpnach Dorf, 05. Sept. 2013....
(Ort und Datum der Ausstellung)

.....
(Unterschrift)